

# VOX INTERNA

*Sense of Singing*



## Jaarverslag 2020

Stichting Vox Interna

## Overzicht van activiteiten

Het jaar 2020 werd gedomineerd door de COVID-19 pandemie, welke een grote impact had op zowel de hoeveelheid activiteiten als de financiële resultaten daarvan. Ondanks deze situatie bleef Vox Interna (nieuwe) activiteiten plannen en haar netwerk uitbreiden. Terugkijkend op 2020 kunnen de volgende highlights benoemd worden:

- Het Amra Programma (zang uit de middeleeuwen), mede-ontworpen door Vox Interna en ingediend bij de EU door Trinity College Dublin, ontving een 75%-score evaluatie, slechts 5% onder de grens van 80%. Vox Interna is, gezien de feedback van de Europese Commissie, overtuigd dat de volgende poging zeer kansrijk zal zijn.
- Na de geografische uitbreiding naar acht bestuursleden, heeft Vox Interna ook een negende bestuurslid mogen verwelkomen, één die gespecialiseerd is in middeleeuwse zang. Dit in anticipatie op een mogelijke goedkeuring van het Amra Programma.
- De organisatie heeft twee grote evenementen tot stand gebracht: De Anúna Winter School 2020 en de eerste van twee geplande weekends binnen de workshop-concertreeks *Echoes from the Middle Ages*. Twee workshop-concert weekends (in maart en oktober) zijn verplaatst of afgelast als gevolg van COVID-19 restricties.
- Vox Interna ontving beurzen van drie privé stichtingen in Rotterdam: Stichting Bevordering van Volkskracht, Elise Mathilde Fonds en Erasmus Stichting Rotterdam. Vox Interna is erg dankbaar voor de hernieuwde moed als gevolg van het blijk van vertrouwen in onze organisatie door deze stichtingen.

Al deze activiteiten zijn instrumenteel geweest in het tot stand brengen van nieuwe verbindingen, het uitbreiden van het netwerk van Vox Interna en het opdoen van ervaring voor toekomstige activiteiten.

### Anúna Winter School 2020 (AWS 2020)



De tweede Anúna Winter School, gehouden van 13 tot 16 februari 2020, oversteeg het succes van de AWS 2019, en dit blijkt duidelijk uit de volgende highlights:

- 39 deelnemers, afkomstig uit 10 verschillende provincies in Nederland en ook uit Duitsland, Frankrijk, Mexico en Canada.
- De tevredenheidsscore van de individuele docenten varieerde van 92% tot 95%, een kleine verbetering ten opzichte van het jaar ervoor.
- De toevoeging van een vierde dag en van de mogelijkheid tot individuele lessen werd goed ontvangen door deelnemers.

Gezien het succes van AWS 2019 en 2020 is het zeker de intentie om een derde Anúna School Rotterdam te organiseren in 2021. Het is echter te vroeg hiervoor een tijdsindicatie te geven, gezien de huidige COVID-19 restricties.

## Het Amra Programma

Het Amra programma is een initiatief van Trinity College Dublin en heeft als doel het conserveren van het erfgoed van muziek opgedragen aan middeleeuwse Ierse heiligen. Het programma bestaat uit twee onderdelen:

- Capaciteit opbouw: Het digitaliseren van 140.000 pagina's aan middeleeuwse manuscripten (waarvan 2.500 muziek) om beschikbaar te stellen aan een nieuwe lichter wetenschappers en zangers, en als inspiratiebron voor eigentijdse componisten.
- Publiek ontwikkeling: Het interesseren van nieuw publiek voor middeleeuwse vocale muziek.

Op het eerste gezicht lijken bovenstaande elementen ver van Vox Interna's missie af te staan – namelijk 'het zingen' aan de man brengen op plekken waar dit dreigt te verdwijnen, verdwenen is, of nooit aanwezig is geweest. Door de actieve betrokkenheid bij het ontwerp van het programma-voorstel, kwamen echter de volgende elementen naar voren:

- Actieve deelname van het publiek tijdens concerten, door middel van lezingen en workshops waarbij de deelnemers een deel van het repertoire kunnen meezingen met de uitvoerenden op het podium.
- Een extensief programma in samenwerking met scholen, waarbij geschiedenis, sociale wetenschappen en muziek worden geïntegreerd in het lespakket.
- Speciale fondsen, direct door Vox Interna beheerd, voor 'outsider art' met het doel om 'onwaarschijnlijke zangers in contact te brengen met onwaarschijnlijke muziek'.

Hoewel 'Ierse heiligen' het onderwerp zijn, moet het Amra Programma gezien worden als een seculier project. De heiligen worden niet gepresenteerd als Christelijke helden, maar als vertegenwoordigers (of archetypen) van waarden die alom aanwezig zijn in Europa, zoals het aanvaarden van vreemdelingen, de zorg voor het milieu, en het betrekken van marginale groepen in de maatschappij.

Het voorstel behaalde een score van 75%, net te weinig voor de grens van 80%. Het is op een reservelijst geplaatst voor het geval er extra middelen beschikbaar komen. Dit laatste is onzeker, gezien de huidige discussies tussen enkele lidstaten omtrent het 2021-2027 EU budget. Desalniettemin zijn Trinity College Dublin en Vox Interna er van overtuigd dat, wanneer het aankomt op het opnieuw indienen van een verzoek, de score van 75% verhoogd kan worden aan de hand van de feedback van de Europese Commissie.

## Echoes from the Middle Ages

Voorafgaand aan een eventuele goedkeuring van The Amra Programme, besloot Vox Interna een belangrijk element te testen van het gedeelte 'publieksvergaring': een reeks van drie workshop-lezing-concert combinaties rond middeleeuwse muziek, welke later gedoopt werd tot 'Echoes from the Middle Ages'.

De reeks maakte een flitsende start met het Ars Choralis Coeln weekend eind januari. Met een overweldigend aantal van 180 bezoekers en 10 workshopdeelnemers waren zowel de workshop als het concert een succes. Het daaropvolgende concert in Winterswijk trok 42 mensen, ondanks een Auschwitz herdenkingsconcert in de nabijgelegen synagoge op hetzelfde moment.

Daarna brak COVID-19 uit... Vox Interna was genooddaakt het Bristol University Schola Cantorum weekend af te gelasten. Een enorme teleurstelling voor de studenten die hier maandenlang naartoe

hadden gewerkt en uitkeken naar de concerten en de spectaculaire locatie waar zij zouden verblijven: een museum zeilschip in de Veerhaven in Rotterdam. Voor Vox Interna betekende het een financiële klap, omdat de kosten voor accommodatie en (een deel van) de vluchten niet gecompenseerd konden worden.

Het derde geplande weekend, met Les Itinérantes, zou eind september plaatsvinden, aan het begin van het nieuwe culturele seizoen en vóór de voorspelde tweede golf van COVID-19 uitbraken. Deze laatste sloeg echter eerder toe dan verwacht. Vanwege de verwachte nieuwe maatregelen werden tickets massaal geannuleerd. Zonde, want het concert werd goed ontvangen door het aanwezige publiek in Rotterdam, Winterswijk en de nieuwe locatie in Haarlem.

## Vooruitblik op 2021

Zoals eerder genoemd hopen wij de Anúna Schools voort te zetten in Rotterdam en op andere locaties in Nederland, hopelijk nog voor de zomer. Maar op het moment van schrijven kunnen hier nog geen garanties over worden gegeven.

Hetzelfde geldt voor de voortzetting van de Echoes from the Middle Ages serie. Het is veelbelovend dat Vox Interna er al in geslaagd is € 6.000 aan subsidies in Rotterdam wist veilig te stellen en daarnaast bezig is met het aanvragen van subsidies voor de 2020/21 cyclus van de serie in Utrecht en Winterswijk. Als de COVID-19 situatie het toestaat, zal de herstart plaatsvinden tijdens het laatste weekend van januari, met een inspirerend programma van Ars Choralis Coeln, *Rose of Jhericho* – Liedereen uit het liedboek van Anna von Köln in het Niederrheinisches dialect (een mix van Nederlands en Duits). Naast Rotterdam zullen er ook een workshop en een concert gegeven worden aan beide kanten van de grens bij Winterswijk. Voor dit weekend ontvangt Vox Interna subsidie van het Euregio programma en het Goethe Instituut, naast de algemene geldverstrekking aan deze serie vanuit de Stichting Bevordering van Volkskracht, het Elise Mathilde Fonds en de Erasmus Stichting Rotterdam.

Verdere 'Echoes-weekends' zijn:

- Umbra Ensemble uit Iceland (zang, Celtic harp, contrabas en Barok viool) – *Out of Darkness* (maart). Een mix van arrangementen van middeleeuwse liederen van het Europese vasteland en IJsland (11-13 maart);
- Hanna Marti uit Switzerland (zang, Celtic harp), met oude Franse trouvere liederen en *lairs* (30 april- 2 mei)
- Colusca uit Duitsland en Nederland (zang, fluiten en viool); een nieuw gevormd trio met het programma *Ich spür ain tier!* Dit programma bouwt een brug tussen de emoties van mensen tussen de middeleeuwse pest en COVID-19 in de 21<sup>e</sup> eeuw. (begin juni of september, afhankelijk van beschikbare middelen).

Met dit programma biedt Vox Interna zoveel mogelijk alternatief voor zowel artiest als amateurzanger om actief te blijven tijdens deze turbulente tijden. Het spreekt vanzelf dat alle nodige COVID-19 restricties en maatregelen zullen worden opgevolgd en nodige voorzorgsmaatregelen zullen worden getroffen.

## Overige activiteiten

Het afgelaste Autumn School Winterswijk weekend van 9-11 oktober 2020, georganiseerd door de actieve 'Winterswijk-kern' van Vox Interna, zal waarschijnlijk plaatsvinden in oktober 2021. Er zal een speciale Verspers preek worden georganiseerd in de Jacobskerk in Winterswijk, waarbij gebruik gemaakt wordt van de composities en arrangementen van Michael McGlynn, artistiek leider van Anúna.

Aan het einde van 2019, met bemiddeling van Vox Interna, heeft Anúna Teoranta een beurs ontvangen voor Seán Níos zang in het basisonderwijs in Ierland, van het eindejaarskapitaal van de Dutch Association of Friends of Ireland, The Claddagh. Met dit doel heeft Vox Interna een beurs aangevraagd van € 20.000 van de EU. In verband met COVID-19 en verlate goedkeuring van het 2021-2027 EU budget is de uitkomst van het selectieproces, aanvankelijk gepland in juli 2020 echter nog niet tot stand gekomen.

## Financiën

### Balans 2020 – bedragen in EUR

<b>Assets</b>	<b>01-Jan-2020</b>	<b>Debet</b>	<b>Credit</b>	<b>31-12-2020</b>
Vaste Activa	-	408,95	20,45	388,50
Bank	7.787,24	17.068,04	24.504,93	350,35
Vooruitbetaalde bedragen	2.195,80	-	2.195,80	-
Nog te ontvangen bedragen	1.100	6.073,04	3.250,00	3,923,04
<b>Totaal activa</b>	<b>11.083,04</b>	<b>24.745,34</b>	<b>21.080,21</b>	<b>4.661,89</b>

<b>Passiva</b>	<b>01-Jan-2020</b>	<b>Credit</b>	<b>Debet</b>	<b>31-12-2020</b>
Vooruitontvangen bedragen	10.542,50	734,50	10.945,00	332,00
Nog te betalen bedragen	-	3.500,00	-	3.500,00
<b>Totaal passiva</b>	<b>10.542,50</b>	<b>4.234,50</b>	<b>10.945,00</b>	<b>3.832,00</b>
<b>Netto reserve</b>	<b>540,54</b>	<b>19.315,53</b>	<b>19.026,18</b>	<b>829,89</b>

### Toelichting:

- Vaste activa: aanschaf laser printer in Winterswijk, ter besparing van printkosten i.v.m. promotiefolders en programma boekjes voor concerten in Noordoost Nederland
- Nog te ontvangen bedragen: Gebruikte deel van toegezegde, maar nog niet uitgekeerde subsidies in Rotterdam (€1.800 t.b.v. de Echoes serie) and vouchers voor niet gebruikte tickets van de KLM (€ 2,123,04) voor het geannuleerde concert in maart 2020. Dit bedrag werd op 27 januari 2021 betaald door KLM; dit zonder dat zij daar formeel toe verplicht was.

- Nog te betalen: Subsidie uit het restvermogen van de opgeheven vereniging 'The Claddagh', dat na opheffen van de COVID-restricties gebruikt zal worden voor het promoten van het Sean-nos zangtraditie op Ierse scholen.

### Winst- en verliesrekening Vox Interna - 2020 budget 2021 (EUR)

Baten	Budget 2020	Resultaat 2020	Budget 2021
Donaties - algemeen	960,00	1.235,00	960,00
Anúna School Rotterdam (ASR)	12.500,00	12.760,25	12.500,00
Echoes from the Middle Ages	11.500,00	12.217,37	12.400,00
Autumn School Winterswijk	6.500,00		6.500,00
Sean-nos	3.500,00	-	3.500,00
<b>Totale baten</b>	<b>34.960,00</b>	<b>26.212,62</b>	<b>35.860,00</b>
Lasten			
Administratie	600,00	891,59	900,00
Anúna School Rotterdam (ASR)	11.000,00	11.280,23	11.000,00
Echoes from the Middle Ages	12.500,00	13.751,45	12.400,00
Autumn School Winterswijk	5.500,00		5.500,00
Sean nos	4.500,00	-	4.500,00
<b>Totale lasten</b>	<b>34.100,00</b>	<b>25.923,27</b>	<b>34.300,00</b>
<b>Netto resultaat</b>	<b>760,00</b>	<b>289,35</b>	<b>1.560,00</b>

### Resultatenrekening Vox Interna - 2020 (kostencategorieën)

	Inkomen	Kosten	Resultaat
<b>General</b>			
Donaties - algemeen	1.235,00		
Administratie		891,59	<b>343,41</b>
<b>Anúna Winter School</b>			
Inkomen	12.760,25		
Kosten		11.280,23	<b>1.480,02</b>
<b>Echoes from the Middle Ages</b>			
Inkomen	12.217,37		
Kosten		13.751,45	<b>1.534,08</b>
<b>Totals</b>	<b>21.678,78</b>	<b>21.145,00</b>	<b>289,35</b>

#### Toelichting:

- Het activiteiten volume was aanzienlijk lager dan verwacht aan het einde van 2019. Dit werd met name veroorzaakt het uitstel van de Anúna Autumn Vespers Winterswijk the Sean Nós programma in Ierland. De deelname aan de AWS 2020 was hoger dan in 2019.

- De netto opbrengst van AWS 2020 was € 1.480, conform de verwachtingen aan het einde van 2019.
- De Echoes from the Middle Ages series, beleefde een prima financiële start met Ars Choralis Coeln, voordat deze geplaagd werd door een dubbele tegenslag: De 'last minute' afzegging van Bristol University Schola Cantorum vanwege COVID-19 dreiging (maart), en een aangekondigde COVID-19 persconferentie, twee dagen voor het begin van het Les Itinérantes weekend. Met als resultaat: een verlies van € 1.212.
- De administratieve lasten vielen fors hoger uit door de aanschaf van een licentie voor een programma dat QR-code genereert; noodzakelijk voor het effectief promoten van concerten (als de geïnteresseerde klant de QR-code scant met de telefoon. Landt deze meteen op de website waar de tickets verkocht worden). Daarnaast de aanschaf van een kleuren laserprinter voor Noordoost Nederland.
- Gelet op de COVID-19 situatie in 2020, voelt het bescheiden positieve resultaat van EUR 289,35 over 2020 als een enorme opluchting voor het Bestuur van Vox Interna.
- De ramingen voor 2021 anticiperen (nog) niet op een mogelijke goedkeuring van het Amra programma. Bij goedkeuring van de aangevraagde subsidie zal het 2021 budget stijgen met EUR 50.000 tot EUR 100.000.